

第二次世界大戦におけるポーランドの地名のドイツ語化

Germanization of Polish Geographical Names during the Second World War

渡辺 克義

Katsuyoshi WATANABE

はじめに

ナチ占領下、ポーランド語の書籍・雑誌・新聞の発行は禁じられ（占領当局が編集・発行したプロパガンダを意図したポーランド語刊行物を除く）、教育機関のほとんどすべてが閉鎖され、知識人の根絶政策が実施されていたことから、ポーランド語は表現手段としての機能を奪われた。しかし、ポーランド語そのものが被った被害は、ポーランド文化の他の側面が受けた被害と比べればわずかだったといえるであろう。その理由としては、①ポーランド人の間にドイツ人とドイツ語に対する嫌悪感が強く、容易にこの言語が受け入れられなかつたこと、②ポーランド人による地下教育が発達しており、ポーランド語の維持が図られたこと、③第二次大戦の占領期間は、言語の変容にとって比較的短い期間であったこと（1795 - 1918 年の亡国期には、ポーランド語の地域差まで拡大した）、などが指摘できよう。

しかし、ナチ占領期に相当量のドイツ語がポーランド語に入ってきたのも事実である。*arbeitskarta*（労働票）、*ausweis*（証明書）、*kennkarta*（身分証明書）などがポーランド語語彙になった。もっとも、戦後はこれらの用語は用いられなくなり、一般的のポーランド語語彙からも姿を消している。今日では、これらの語は時代を象徴する語彙として引用されることがあるにすぎない。ポーランド人は自らの言語にも“改良”を加え、隠語を創造していった。しかしながら、これらの用語の中には同じポーランド人でも、所属部隊・活動地域などの違いから、相互に通じない場合も少なくなかった。ともあれ、こうした語彙は占領当局に対する観察眼と士気とを雄弁に語るものとして注目してよかろう。

ポーランドの言語学者スタニスワフ・カニヤは、占領下に生まれた語彙を収集し、それらを分析した(Kania 1986)。結果、約 32%がパルティザンの武器・作戦名、約 22%が占領下の生活用語、約 7 %が敵に関連した用語であった。この領域でのわが国の先行研究には Pluta (1975) に依拠した、入谷 (1978, 1979, 1980) があるが、本稿は別角度（名称学）からポーランド語がドイツ語から受けた影響を考察するものである。

1. 市町村名

第二次大戦勃発後、ナチス・ドイツはポーランドの地名のドイツ語化を推進するが、その度合いは一様ではなかった。

ドイツに占領されたポーランドはそのほぼ西半分にあたる併合地区と東半分にあたる総督管区とに二部された。併合地区にあっては、シロンスク地方で強力にドイツ語化が進められたが、多くは 1918 年当時のドイツ語に戻されるというものであった（ポーランドが 123 年間の亡国期を経て独立を回復したのが 1918 年で、シロンスク地方はそれ以前の歴史ではドイツ領であることが多かった）。とくにドイツ語化が著しかったのはカトヴィツェで、すべての地区名、戦略的・地政学的に重要な建造物のすべてで名称変更が実施された (Rudnicka-Fira 1996: 261)。

総督管区では併合地区に遅れて 1941 年から同様の政策が実施された。しかし、併合地区ほどには徹底しておらず、比較的大きな都市に限って実施された（比較的大きな都市で、ドイツ語化されなかつた例もある。例：*Bochnia, Kraśnik, Lublin, Sandomierz, Tarnobrzeg*）。小都市でドイツ語化が起こる場合は、占領当局にとって重要度が増した場合に限られたようである（例えば、*Krzeszowice → Kressendorf* [総督ハンス・フランクの宮殿がそこに建てられた]、*Brzezinka → Birkenau, Oświęcim → Auschwitz* [共に絶滅収容所の所在地]）。

ポーランドの地名のドイツ語化には次のような傾向が見られる。

①転写表記を採用しているもの（例：Kalisz → *Kalisch*）

②ポーランド語に特有な音をアレンジしてあるもの（例：Rybnik → *Reibnig*）

③語の末尾を改めたもの

ポーランド語の -awa, -ów/-owa, -owo などに対してドイツ語の -au を対応させているケース（例：*Kraków* → *Krakau*, *Warszawa* → *Warschau*）

ドイツ語の格変化に適用するように改めたもの。ただし、しばしば文法性にも違いがある場合がある（ドイツ語の場合、地名はほとんど中性名詞）〔例：*Katowice*（複数形）→ *Kattowitz*（中性名詞）、*Września*（女性名詞）→ *Wreschen*（中性名詞）〕

④細工が施してあるもの

翻訳借用となっているケース〔例：*Dąb* → *Eichenau*（オーク）、*Lipowa Góra* → *Lindenberg*（菩提樹の山）、*Nowa Sól* → *Neusalz*（新しい塩）、*Nowy Targ* → *Neumarkt*（新市場）〕

前半部はポーランド語からの転写表記、後半部にドイツの地名に典型的な造語要素（-bach, -berg, -brück, -burg, -dorf, -feld(e), -hagen, -hausen, -heim, -hof, -hütte, -mühl, -see, -stadt, -stein, -t(h)al, -wald(e), -wasser, -witz など）を採り入れているもの（例：*Będzin* → *Bendenburg*, *Kreszowice* → *Kressendorf*）

ドイツ語名がポーランド語名との間に直接的なつながりをもたないケースもある（例：*Bydgoszcz* → *Bromberg*, *Gdynia* → *Gotenhafen*, *Łódź* → *Litzmannstadt*）。ただし、語頭の数文字を同じにしたものが多い。

このように占領当局にドイツ語化を強要されたわけであるが、公文書などの作成を除けばポーランド人はそれまでどおり母語での表現に従っていた。

2. 通りや広場などの名称

総督管区においては街の中央にある通りや広場でドイツ語化が進められたが、郊外にある通り等にかんしては、とくにポーランド的色彩が強いと判断される場合を除き、ドイツ語化は行われなかった。一方、併合地区では、すべての通り、広場、公園についてドイツ語名が付けられた。

付けられたドイツ語名には、ある種の共通点がある。次にワルシャワの場合を例に採り、若干この問題を検討したい。ワルシャワで通りや広場のドイツ語化が始まったのは1940年4月からである。ポーランド語で名称が書かれたプレートの上にドイツ語のそれが打ち込まれた（並置してある場合もあった）のである。当時の様子を著名な経済学者のランダウは日記（1949年5月21日付）で次のように描写している（Landau 1962: 484）。

ある時からワルシャワでは、ドイツ語の名称が記されたプレートの打ち込みが続いている。プレートはポーランド語のものの上に被せられ、ポーランド名がないといわんばかりであった。名称は直訳であったり（*Marschallstraße*, *Honigstraße*, *Königstraße*）、独自の組合せであったりした（pl. Mirowski が *An der Markthalle*, [ul.] Wolska が *Litzmannstadtstraße*, plac Piłsudskiego がドイツ人に心地よい *Sachsenplatz* に、Al. Ujazdowskie が *Lindenallee* に）。

通り・広場などのドイツ語化には、都市名の場合と同じように、命名には一定の傾向があった。

①著名なポーランド人の名前が付されている通りは、その名称を例外なく変更された。

ポーランド史上重要な出来事が関係しているものについても同様（例：al. 3 Maja〔五月三日憲法通り〕→ *Ostlandsstraße*；「五月三日憲法」は1791年5月3日にポーランドで制定された民主的憲法）。占領当局は「一致」（*Jedność*），「自由」（*Wolność*），「独立」（*Niepodległość*），「統一」（*Zjednoczenie*）などの語を嫌った。

②ドイツの地名や地方名がしばしば使われた（例：ul. Jagiellońska → Königsbergstraße）

③翻訳借用によるもの（例：ul. Gęsia → Gänserstraße [ガチョウ通り]，ul. Miodowa → Honigstraße [蜂蜜通り]）

このようなドイツ語化政策に対してポーランド市民は、市町村名のドイツ語化に対してと同様に応じた。時には命の危険を冒してまで、通り等のプレートの文字を消したり、ポーランド語名に改めたり、あるいは奪い去るなどして抵抗した。

ポーランド最大の地下組織である国内軍（Armia Krajowa）の機関誌『戦況速報』（Biuletyn Informacyjny）は1943年9月30日付で次のように報道している。

数日前、ワルシャワの通りでは、ポーランド地下国家に属するある者により、通りのプレートの変更が行われた。明らかにこれは、〔1939年の〕九月戦役4周年に際しての自らの意思表示である。次のような名称変更が見られた。イエロゾリムスキエ大通り al. Jerozolimskie) → シコルスキ将軍通り (al. Gen. Sikorskiego), 銀行広場 (pl. Bankowy) → スタジンスキ広場 (pl. Starzyńskiego), ワシントン交差点 (rondo Waszyngtona) → ローズヴェルト交差点 (rondo Roosevelta), ジェレニエツカ通り (ul. Zieleniecka) → チャーチル通り (ul. Churchill), ヴロニヤ通り (ul. Wronia) → ニェジヤウコフスキ通り (ul. Niedziałkowskiego), フスブルナ通り (ul. Wspólna) → 地下ポーランド通り (ul. Polski Podziemnej), グラニチュナ通り (ul. Graniczna) → ワルシャワ防衛者通り (ul. Obrońców Warszawy), ロゴフスカ通り (ul. Rogowska) → ヤン・クリスト通り (ul. Jana Krysta), ジエルナ通り (ul. Zielna) → ヴェステルプラッテ守備隊通り (ul. Obrońców Westerplatte)。

このように、既存のポーランド語名から別のポーランド語名への変更であったわけであるが、これが士気の高揚を意図して行われたものであり、隠語に相当する。新名称は直近の事件（「ワルシャワ防衛」「ヴェステルプラッテ」）や英雄（シコルスキ [1881 - 1943, 政治家・軍人。1939 - 43, ポーランド亡命政府首相。ジブラルタル沖で事故死], スタジンスキ [1893 - 1943, ワルシャワ市長 (1934年以降)。ゲシュタポに連行され、射殺], ニェジヤウコフスキ [1893 - 1940, ポーランド社会党の活動家], ヤン・クルィスト [1943年5月22日, ワルシャワのレストラン“アドリア”でゲシュタポを襲撃し、20歳で亡くなったAK兵士]），あるいはポーランドにゆかりの外国人（ローズヴェルト、チャーチル）に由来する。

おわりに

本研究は事実の発掘・紹介という意味では多少の貢献はしているであろうが、まだ萌芽的段階にすぎず、課題は多い。まず都市ごとに詳細な分析が欠かせない（理想をいえば、各都市にある公文書館に足を運び調査したい。そこでは、必ずや地名のドイツ語化にかんして何らかの史料が見いだせるであろう）。占領当局者の回顧録、日記、書簡に本件にかかわる記述が見つかれば、彼らがドイツ語化を強制した意図が明確にできるだろう。また、わが国対アジア政策（とくに中国と朝鮮に対して）の比較考察も意味を持つものとなろう。

参考文献

- 入谷敏男 1978, 「ナチス占領下のポーランド語彙の研究（上）」『東海大学紀要 文学部』（第30号）
入谷敏男 1979, 「ナチス占領下のポーランド語彙の研究（中）」『東海大学紀要 文学部』（第31号）
入谷敏男 1980, 「ナチス占領下のポーランド語彙の研究（下）」『東海大学紀要 文学部』（第32号）
渡辺克義 1992, 「ポーランドの都市——その歴史と地名の由来」〔宮島直機編『もっと知りたいポーランド』（弘文堂）所収〕
渡辺克義 2005b, 『ポーランド語の風景——日本語の窓を通して見えるもの』（現代書館）
Władysław Bartoszewski 1974, 1859 dni Warszawy, Kraków.

- Stanisław Kania 1986, *Polska gwara konspiracyjno-partyzancka 1939-1945*, Warszawa-Poznań
Barbara Czopek-Kopciuch 1995, *Adaptacje niemieckich nazw miejscowych w języku polskim*, Kraków
Krzysztof Dunin-Wąsowicz 1984, *Warszawa w latach 1939-1945*, Warszawa.
Ludwik Landau 1962, *Kronika lat wojny i okupacji*, t. I, *Wrzesień 1939-listopad 1940*, Warszawa.
Maria Malec 2003, *Słownik etymologiczny nazw geograficznych Polski*, Warszawa
Nazwy miejscowe Polski. Historia. Pochodzenie. Zmiany 1996-2005, pod redakcją Kazimierza Rymuta, t. I-VI, Kraków.
Obozy hitlerowskie na ziemiach polskich 1939-1945. Informator encyklopedyczny 1979, Warszawa.
Feliks Pluta 1975, *Język polski w okresie drugiej wojny światowej. Studium słowotwórczo--semantyczne*, Opole
Przegląd Historyczno-Wojskowy 2002, Rok III (LIV), nr specjalny 2 (195), *Biuletyn Informacyjny*, cz. II, *Przedruk roczników 1942-1943*, Warszawa.
Stanisław Rospond 1984, *Słownik etymologiczny miast i gmin PRL*, Wrocław-Warszawa-Kraków-Gdańsk-Łódź
Elżbieta Rudnicka-Fira 1996, „Nazewnictwo”[w:] *Język polski czasu drugiej wojny światowej (1939-1945)*, pod redakcją Ireny Bajerowej, Warszawa]
Kazimierz Rymut 1987, *Nazwy masz Polski*, wyd II i uzupełnione, Wrocław- Warszawa- Kraków-Gdańsk-Łódź
Józef Staszewski 1968, *Mały słownik. Pochodzenie i znaczenie nazw geograficznych*, wyd. III, Warszawa.
Tomasz Szarota 1973, *Okupowanej Warszawy dzień powszedni. Studium historyczne*, Warszawa.

* * * *

資料① ポーランドの市町村名のドイツ語化一覧

以下に示す一覧は、主に *Obozy hitlerowskie na ziemiach polskich 1939-1945*, s. 635-656 に依拠して作成したものである。ドイツ語の表記には少なからぬ誤記（ハイフンの欠如、不要な分かれ書き、など）があるものと思われるが、現在筆者の手許にはこれを訂正できるだけの他の十分な資料（史料）がない。一部の明らかな誤りについては筆者の判断で訂正したが、多くはそのままの形で示す。

A

Aleksandrów *Alexandrof*, **Aleksandów Kujawski** *Alexandow*, **Aleksandrów Łódzki** *Wirkheim*, **Andrychów** *Andrichau*, **Annopole** *Annafeld*

B

Babice *Babitz*, **Babi Dół** *Heyengrund*, **Babimost** *Bomst*, **Babinek** *Heinrichsdorf*, **Baborów** *Bauerwitz*, **Bagienica** *Bagnitz*, **Bagno** *Ludwigslust*, **Balucz** *Balucz*, **Banino** *Banin*, **Barciany** *Barten*, **Barcin** *Bartschin*, **Barcinek** *Barthelsdorf*, **Barczewo** *Wartenburg*, **Bardzlin** *Barzlin*, **Barkniewo** *Barkenbrügge*, **Barkowo** *Barkenfelde*, **Barlinek** *Berlinchen*, **Bartoszówka** *Marienhof*, **Bartoszyce** *Bartenstein*, **Barwice** *Bärwalde*, **Bąkowice** *Bankwitz*, **Bąkowo** *Benkau*, **Bąków** *Bankau*, **Bednary** *Tonndorf*, **Belchatów** *Belchatow*, **Bełżec** *Belzec*, **Będkowo** *Bentkau*, **Będzin** *Bendenburg (Bendsburg)*, **Będzinko** *Neu Banzin*, **Biala** *Bielau*, **Biala** *Grosswittfeld*, **Biala** *Zülz*, **Biala Piska** *Genienburg*, **Biala Podlaska** *Biala Podlaskam*, **Bialka** *Klein Wittfeld*, **Bialków** *Balkow*, **Bialobrzezie** *Rothschloß*, **Bialogard** *Belgard*, **Bialoliwie** *Weissenhöhe*, **Bialowąs** *Balfanz*, **Bialy Bór** *Baldenburg*, **Bialy Kamień** *Weißstein*, **Bialy Kościół** *Steinkirche*, **Bialy Orzel** *Orzel Bialy*, **Bialystok** *Bialystok*, **Bieczyny** *Bielau*, **Biedrzychowice** *Dölne* *Friedersdorf*, **Biedrzychowice** *Górne* *Friedersdorf*, **Biedrzychów** *Fiedersdorf*, **Bielany** *Flämischedorf*, **Bielawa** *Langenbielau*, **Bielawa Dolna** *Nieder Bielau*, **Bielawa Górna** *Ober Bielau*, **Bielica** *Fernheide*, **Bielkowo** *Belkow*, **Bielice** *Bielitz*, **Bielsk** *Steinhausen*, **Bielsko-Biala** *Bielitz*, **Bielsk** *Podlaski* *Bielsk*, **Bieniec** *Bienenzell*, **Bieńkowice** *Lindenruh*, **Bierawa** *Reigersfeld*, **Bierkowice** *Birkental*, **Bieruń Stary** *Alt Bierun*, **Bierutów** *Bernstadt*, **Bierzwnica** *Charlottenhof-Gut*, **Biesowice** *Besswitz*, **Biežuń** *Lauffen*, **Bięcino** *Benzin*, **Bilgoraj** *Bilgoraj*, **Biniew** *Biningen*,

Biskupice Bischofswalde, **Biskupiec** Bischofsburg, **Biskupiec** Bischofswerder, **Biskupnica** Bischofswalde, **Bisztynek** Bischofstein, **Blachownia** Blachstadt, **Blachownia Śląska** Blechhammer, **Bledzew** Blesen Stadt, **Bliszczyce** Bleischwitz, **Bliżyn** Blizyn, **Błażejowice** Burgfelds, **Blotkowo** Blotnik-Mühle, **Bobolice** Bublitz, **Boboluszki** Hedwigsgrund, **Bobrek** Bobrek, **Bobrek** Bobrek-Karf, **Bobrowice** Bobersberg, **Bobrowice** Alt Bowersdorf, **Bobrowniki** Bobernig, **Bobrowo** Dietersdorf, **Bobrów** Boberstein, **Bocień** Botschin, **Boczów** Bottschow, **Bodzanów** Langendorf, **Bogatynia** Reichenau, **Bogdanowice** Badenau, **Bogdanów** Neuhof, **Boguchwałów** Horndorf, **Bogumiłów** Bogumilow, **Boguszowice** Boguschowitz, **Boguszów (Boża Góra)** Gottesberg, **Boguszyn** Buchenhof, **Boguszyn Stary**, **Boguschin**, **Bojanowo** Schmckert, **Bolejny** Bolleinen, **Bolesław** Boleslaw, **Bolesławiec** Bunzlau, **Boleszkowice** Karlshöhe, **Bołeścin** Pilzen, **Bolkowice** Wilhelmsfelde, **Bolków** Bolkenhain, **Borek** Wielkopolski Borek, **Borkowice** Borkenwald, **Borkowo** Borgfeld, **Borne Sulinowo** Gross-Born-Westfalenhof, **Borowa Wieś** Neudorf, **Borowica** Harthau, **Borowiec** Hohenborau, **Borów** Grossenborau, **Borucin** Burzen, **Boruszowice** Boruschowitz, **Borzechowo** Boronschau, **Borzestwo** Borschestowo, **Borzykowo** Borstein, **Bożnowice** Borzdorf, **Braciszów** Bratsch, **Branice** Bränitz, **Branice Zamek** Burg Branitz, **Braniewo** Braunsberg, **Broczyno** Brotzen, **Brodnica** Strasburg, **Broniewo** Brunsdorf, **Brożec** Brosewitz, **Brójce** Brätz, **Brójce** Brätzstadt, **Bruczków** Bruckau, **Brusy** Bruss, **Brzeg** Brieg, **Brzeg Dolny** Dyhernfurth, **Brzeziak** Biskau, **Brzezie nad Odrą** Finkenstein, **Brzezina** Nider Birken, **Brzeziniec** Birkicht, **Brzezinka** Birkenau, **Brzezinka** Birkental, **Brzeziny** Löwenstadt, **Brzeźce** Birken, **Brzeźnica** Briesenitz, **Brzeźnik** Birkenbrück, **Brzeźno** Birkhof, **Brzeźno** Briesenhorst, **Brzostowo** Arnshoh, **Brzozowice-Kamień** Brzosowitz-Kamin, **Brzozówka** Birkenhof, **Buczek** Buchwald, **Budowo** Budow, **Budzyń** Budsin, **Budziejów** Friedrichshof, **Bugaj** Bugitten, **Bugno** Bügen, **Bukołowo** Kurzbach, **Bukowiec** Bauchwitz, **Bukowiec** Buchwald, **Bukowiec-Wojków** Buchwald Hohenwieser, **Bukowina Dobrzańska** Buchwald bei Sagan, **Bukowo** Buchholz, **Bukowo** Buckow, **Bukówka** Buchwald, **Buntowo** Seefelde, **Burgrabice** Borkendorf, **Byczęń** Beitzen, **Byczyca** Pitschen, **Bydgoszcz** Bromberg, **Bystrzyca Dolna** Nieder Weißstritz, **Bystrzyca Kłodzka** Habelschwerdt, **Byszki** Schönwalde, **Byszkowo** Gut Böskau, **Bytom** Beuthen, **Bytów** Büttow, **Bzie Górnne** Ober Wilza

C

Cecenowo, **Zezenow**, **Celbowa** Celbau (Zelbau), **Cesarzowice** Zieserwitz, **Cetyń** Zettun, **Chalin** Hallingen, **Chalupki** Runderswald (Annaberg), **Chalupki** Ruderswald, **Chelm** Cholm, **Chelmek** Paprotnik Chelmik, **Chelmiec** Kolbnitz, **Chelmno** Kulm, **Chelmno** Kolumnhof, **Chelmno-Parowa** Culm, **Chelmsko Śląska** Schönberg, **Chelmże** Culmsee, **Chlebowo** Kornburg, **Chłopowo** Klöpperfier, **Chmielno** Chmielno, **Chocianowice** Kiefernrode, **Chocianów** Kotzenau, **Chociwel** Freienwalde, **Chociwel** Kuschlau, **Chocz** Petershagen, **Chodzież** Kolmar, **Chojnice** Konitz, **Chojno** Karlsfeld, **Chojnów** Haynau, **Chomiąża** Komeise, **Chorula** Steinfurt, **Chorzów** Königshütte, **Choszczno** Arnswalde, **Chotynin** Erlenbach, **Chrościna** Nyska Falkenau, **Chróścielów** Krastillau, **Chruciół** Tiedmannsdorf, **Chrzan** Roggenfeld, **Chrzelice** Schelitz, **Chwałęcice** Heinersdorf, **Chwałimierz** Frankenthal, **Chwałowice** Chwałowitz, **Ciążeń** Streben, **Ciechanowice-Płoszów** Rudestadt-Morgensternwerk, **Ciechanów** Zichenau, **Ciecholub** Techlipp, **Ciechów** Dietzdorf, **Ciecisów** Zeisdorf, **Cieplice Śląskie-Zdrój** Bad Warmbrunn, **Ciermięcice** Türmitz, **Ciernie** Zirlau, **Cierpięcice** Tirpitz, **Cierżnie** Peterswalde, **Cieszyn** Teschen, **Cieszyno** Teschendorf, **Cieszyno** Tessin-See, **Cieszyno** Drawskie Teschendorf, **Cieślin** Dexel, **Cybinka** Ziebingen, **Cypsanów** Janken, **Czachówka** Schakenhof, **Czadrów** Ober Zieder, **Czaplinek** Tempelburg, **Czarne** Hammerstein, **Czarnków** Scharnikau, **Czarnów** Rothenzechau, **Czarnówek** Gross Schwarz See, **Czarnówko** Klein Zarnow, **Czarny Bór** Schwarzwaldau, **Czarny Las** Schwarzwald, **Czartownia** Teuflingen, **Czastary** Wildbad, **Czchów** Weißkirchen, **Czechowice-Dziedzice** Tschechowitz-Dziedzitz, **Czechy** Friedrichsrode, **Czekanów** Schakanau, **Czeladź** Czeladz, **Czempin** Karlshausen, **Czerna** Tonhaim, **Czernica** Dornberg, **Czernica** Czernitz, **Czernica** Langenau, **Czernice** Beerenthal, **Czersk** Heiderode, **Czerwińsk** Rothenburg, **Czerwiecice** Rotental, **Czerwona Woda** Rothwasser, **Czerwonka** Rotfließ, **Czerwonków** Schirmke, **Częstochowa** Tschenstochau, **Człopa** Schlopp, **Czlichów** Schlochau, **Czyste** Topper Grunewald

D

Daniszyń Dietreslinde, **Dankowice** Danchwitz, **Darskowo** Friedrichsdorf, **Dąb** Eichenau, **Dąbie** Eichstadt, **Dąbki** Domke,

Dąbkowo Schönaich, **Dąbrowa Dobro**, **Dąbrowa Bolesławiecka** Eichberg, **Dąbrowa Górnica** Dabrowa Gornicza, **Dąbrowa Górnica** Dabrowa, **Dąbrowica Eichber**, **Dąbrowice Domstadt**, **Dąbrówka Schöwalde**, **Dąbrówka Steineich**, **Dąbrówka Dolna** Eichendorf Oberschlesien, **Dąbrówka Góra** Eichtal, **Dąbrówka Mała** Eichenau, **Dąbrówka Wielka** Gross Dombrowka, **Dąbrówko Gilgenburg**, **Debrzno Preussisch Friedland**, **Debrzno Wieś Dobrin**, **Dębce Eichwerder**, **Dębica Damnitz**, **Dębie Reichenwald**, **Dębina Hofdamm**, **Dębica Kaszubska** Rathsdamnitz, **Dębnik Eichhorst**, **Dębno Neudamm**, **Dębogóra Brusenfelde**, **Dębowiec Baumgarten**, **Dębskie Daube**, **Dębsko Pomorskie Denzig**, **Długie Langer See**, **Długoszyn Langenfeld**, **Dłutów Dlutow**, **Dłusko Blankennagegn**, **Dłusko Gramswalde**, **Dłużec Langeneundorf**, **Dłużyna Dolna** Nieder Langenau, **Dłużyna Góra** Ober Langenau, **Dobiegiew Woldenberg**, **Dobino Breitenstein**, **Dobków Klein Helmsdorf**, **Dobra Burgwasser**, **Dobra Nowogrodzka** Daber, **Dobre Miasto Guttstadt**, **Dobre nad Kwisą** Dober-Pause, **Dobromierz Hohenfriedeberg**, **Dobroszyce Juliusburg**, **Dobry Döbern**, **Dobrzenie Wielki** Gross Döbern, **Dobrzecin Valeskahof**, **Dobrzycy Doberitzfelde**, **Dobrzyń Wielki** Döbern Gross, **Dolina Niedekirch**, **Dolsk Dolzig**, **Domasłowice Damshagen**, **Domisław Domslaff**, **Domkowo Domkau**, **Domysłów Dannenberg an der Elbe**, **Dorposz Szlachecki Dorposch**, **Drawień Trabehn**, **Drawno Neuwedell**, **Drawsko Pomorskie Dramburg**, **Drezdenko Driesen**, **Drobin Reichenfeld**, **Drogomyśl Drogomysl**, **Drogosław Kunzendorf**, **Dryżyna Attendorf**, **Drzeniów Drehnow**, **Drzeniówek Grünewald**, **Drzeńsko Drenzig**, **Drzewice Alt Drewitz**, **Drzenowo Schönau**, **Dubin Spitzwald**, **Duninów Dohna**, **Duszniki Duschniki**, **Duszniki-Zdrój Bad Reiners**, **Dworek Amalienhof**, **Dybowa Schirpitz**, **Dygowo Degow**, **Dymaczewo Stare Altsee**, **Dytmarów Diettersdorf**, **Dzbańce Krug**, **Dzialdowo Soldau**, **Działoszyn Königschain**, **Dziećmarowy Dittmerau**, **Dziedzice Dziedzitz**, **Dziemiany Dzimiaren**, **Dziergowice Oderwalde**, **Dzierzgoń Christburg**, **Dzierzążno Serosen**, **Dzierżkowa Dätzdorf**, **Dzierżno Stauwerder**, **Dzierżoniów Reichenbau (Eulengebürigen)**, **Dzierzatkowice Dieterwald**, **Dziewkowice Frauendorf**, **Dzięcinia Fürstenfelde**, **Dzirzazna Dzierzazna**, **Dziwiszów Berbisdorf**, **Dziwnów Dievenow**

E

Elbląg Elbing, **Elgiszewo Elgers (Elgischewo)**, **Elzbietów Elsenhof**, **Elk Lyck**

F

Folusz Folusch, **Fosowskie Vosswalde**, **Frąknowo Frankenau**, **Frysztak Freistadt**

G

Gajec Neuendorf, **Galewice Gallwiese**, **Galkówek Galkowek**, **Galowo Galow**, **Garczyn Gartschin**, **Garczyn Garzin**, **Gawroniec Gut Gesdorf**, **Gąbino Gambin**, **Gądków Wielki** Gross Gandern, **Gąsiorowo Olsztyńskie** Gaushorn, **Gąski Funkenhagen**, **Gdańsk Danzig**, **Gdańsk-Piecki Danzig-Pitzkendorf**, **Gdańsk-Piekło Danzig-Hölle**, **Gdańsk-Przeróbka Danzig-Troyl**, **Gdańsk-Wisłoujście Danzig-Weichselmünde**, **Gdańsk-Wrzeszcz Danzig-Langfuhr**, **Gdynia Gotenhafen**, **Gdynia-Chylonia Gotenhafen-Kielau**, **Gdynia-Grabówka** Gitenhafen-Grabau, **Gdynia-Oksywie Gotenhafen-Oxhöft**, **Gdynia-Redłowo Gotenhafen-Hochredlau**, **Gębszyce Geppersdorf**, **Gębice Gubińskie Amtiitz**, **Gęś Gans**, **Giebulów Gebhardsdorf**, **Gierałcice Giersdorf**, **Gierałtowiec Giersdorf**, **Gierałtów Gersdorf**, **Gilów Girlachsdorf**, **Giszowiec Gieschewald**, **Giżycko Lötzen**, **Glinica Gleinitz**, **Glinica Lehmwasser**, **Glinno Wielkie Grünthal**, **Glińsk Leimnit**, **Gliwice Gleiwicki**, **Gliwice-Sobiszowice Gleiwicki-Petersdorf**, **Głębice Glumpenau**, **Głęboka Oderthal**, **Głogów Glogau**, **Głogówek Oberglogau**, **Głowno Glogau**, **Główczyce Glowitz**, **Glubczyce Leobschütz**, **Glucholazy Ziegenhals**, **Gluchowice Thiergarten**, **Gluszyca Glausche**, **Gluszyca Wüste Giersdorf**, **Gluszyno Gross Gluschen**, **Gniew Mewe**, **Gniewino Gniewin**, **Gniezno Gnesen**, **Gockowo Gotzkau**, **Goczałkowice Gottschalkowitz**, **Goczałkowice-Zdrój Bad Gottschalkowitz**, **Goczałków Gutschdorf**, **Goczałków Górnny Kohlhöhe**, **Godętowo Goddentow**, **Godziszowa Reppersdorf**, **Godziszów Godischau**, **Gogolów Goglau**, **Gola Świdnicka Guhlau**, **Goleniów Gollnow**, **Goleszów Golleschau**, **Golica Gültz**, **Golin pod Karskiem Gollin**, **Golina Wielka Langguhle**, **Goliszów Göllschau**, **Golniczki Klein Gollnisch**, **Goldap Goldap**, **Golonóg Golonog**, **Goluszowice Kreuzendorf**, **Goraj Eibendorf**, **Goręczyno Gorrenschin**, **Gorzaszów Görtelsdorf**, **Gorzów Śląski Landsberg**, **Gorzów**

Wielkopolski *Landsberg an der Warthe, Gorzyca Ober Görzig, Gorzyce Gross Gorschütz, Goslawice Goslawitz, Gostynin Gosten, Gostynin Waldrode, Gostyń Gostingen, Gostyń Stary Alt Gostingen, Goscianowo Guscht, Goscianówka Guschtenbruch, Gościm Gottschim, Gościce Damstraße-Hans, Gościce Gostal, Gościejowice Heidersdorf, Gościęcin Gossentin, Gotartów Gottersdorf, Gowidlino Gowidlino, Goznica Freivaldau, Gozdowo Kramnitz, Góra Guhrau, Góra Św. Anny Annaberg, Górawino Gerfin, Góraždze Waldenstein, Górką Klasztorna Kloster Gorka, Górką-Sobocka Gorkau, Górkę Ludwigsthäl, Górkę Orth, Górną Grupa Obergruppe, Górowo Ilawiecka Landsberg, Górzycę Góritz, Górzycę Friedrichsberg, Górzyno Gohren, Grabik Grabig, Grabik Kaltenfeld, Grabin Grüben, Grabina Gräben, Grabiszyce Górnę Ober Gerlachsheim, Grabisze Średnie Mittel Gerlachsheim, Grabowno Wielkie Gross Graben, Grabowo Grabow, Grabów Grabenau, Grabów Grabow, Grabówka Sachenhoyn, Grabówno Grabau, Gracze Graase, Grajewo Graiven, Graniczna Streit, Graniczna Górną Oberstreit, Graniczna Wieś Grenzdorf, Grapice Grapitz, Grębczyn Grumschendorf, Gręboczyn Gramtschen, Gręboszów Grambschütz, Grobniki Gröbni, Grocholice Grauchel, Grodków Grottkau, Grodzianowice (Grolichów) Greulich, Grodziec Friedrichsgrätz, Grodziec Grossdorf, Grodzisk Grätz, Grodzisk Wielkopolski Grätz, Grodzisko Rittersberg, Grądziszczę Gräditz, Gromadka Gremsdorf, Gromadno Gromaden, Gronów Gruna, Gronów Grunuw bei Wutschdorf, Groszowice Groschowitz, Grójec Grojec, Grudynia Wielka Gross Grauden, Grudziądz Graudenz, Grudziądz-Tuszewo Graudenz-Tusch, Grudziec Gruden, Grupa Gruppe, Grusczyn Heinrichswerder, Grusczka Birnbäumel, Grybów Grunberg (Grybow), Gryfice Greifenberg, Gryfów Śląski Greiffenberg, Gryźliny Griesienen, Grzebienisko Kamnthal, Grzybno Charlottenhof, Gubin Guben, Gudowo Baumgarten, Gulczewo Schäferau, Gutowo Guttowo, Gwda Wielka Gross Küdde, Gwieździn Förstenau*

H

Hanki Henkendorf, **Hanuszów** Hannsdorf, **Harmęża** Harmense, **Hażlach** Haslach, **Hejdyk** Heidig, **Henryków** Heinrichshof, **Hetmanice** Kaltvorwerk, **Holdunów** Anhalt

I

Idaszewo Idaschof, **Ilawa** Deutscheylau, **Ilowa** Halbau, **Ilowo** Illowo, **Imbramowice** Ingrandsdorf, **Inowrocław** Hohensalza, **Izbica** Giesebeitz, Izbica Kujawska Mühlental, **Izbicko** Stubendorf

J

Jablonków Jablunkau, **Jablonowo-Zamek** Gosslershausen-Schloß, **Jaciążek** Jaziaschek, **Jagodzin** Neuhammer, **Jaksice** Axelhausen, **Jakubowice** Jakobsdorf, **Jakuszyce** Jakobstahl, **Jamno** Jamund, **Janie** Jahn See, **Janikowo** Amsee, **Janiszewice** Janschewitze, **Janiszów** Johnsdorf, **Jankowa** Hansdorf, **Jankowice** Jungwitz, **Jankówko** Hensels, **Janowa** Johnsdorf, **Janowice Wielkie** Jannowitz, **Janowiec** Johnsdorf, **Janowo** Johnwitz, **Janów Lubelski** Janow Lubelski, **Janów Śląski** Janow, **Janówek** Ober Johnsdorf, **Janówek** Pierwszy Janowek I, **Jarnostaw** Ernsdorf, **Jarocin** Jarotschin, **Jarosław** Jaroslau, **Jaroszów** Järischau, **Jasienna** Jasenitz, **Jasień** Gassen (Sommerfeld), **Jasień** Hallingen, **Jasiona** Jassen, **Jasło** Jaslo, **Jastrowie** Jastrow, **Jastrzębie** Nassadel, **Jastrzębik** Steinberg, **Jaszyce** Jeschütz, **Jaśkowice** Johannsdorf, **Jaśkowice** Legnickie Jeschkendorf, **Jawiszowice** Jawischowitz, **Jawor** Jauer, **Jaworzyna Śląska** Königszelt, **Jaźwina** Langseifersdorf, **Jedlice** Antonia (Jedlize), **Jedlina-Zdrój** Bad Charlottenbrun, **Jedlinka** Tannhausen, **Jedwabno** Gedwangen, **Jedwabno** Seide, **Jelenia Góra** Hirschberg, **Jelenów** Gellenau, **Jelitów** Hierschweide, **Jelowa** Ilnau, **Jemielnica** Himmelwitz, **Jerzmanice-Zdrój** Hermsdorf, **Jerzmanki** Hermsdorf, **Jarzmanowo** Hermannsdorf, **Jezioryce** Jeseritz, **Jezioryce** Wielkie Gross Jeserits, **Jezioryany** Seeburg, **Jeziorko** Georgsthal, **Jeziorkowskie** Seehausen, **Jeziorny** Jenser, **Jeże** Gehsen, **Jeżów** Jezow, **Jeżów Sudecki** Grunau, **Jęczniki** Wielkie Gross Jencznick, **Jędrychowice** Hennerwitz, **Jędrynie** Gross Massdorf, **Jędrychowice** Hennersdorf, **Jędrychowice** Heyersdorf, **Jordanowo** Jordan, **Jordanów Śląski** Jordansmühl, **Jugowice** Hausdorf, **Jutrosin** Orlahöh, **Jutroszów** Morgenröthe

K

Kaczorów Ketschdorf, **Kadlub** Kadlau, **Kadlub** Starenheim, **Kalety** Stahlhammer, Kalinowice Elsenruh, **Kalinów** Blütenau, **Kalisz** Kalisch, **Kalisz Pomorski** Kallies, **Kalkowskie** Kalkowski, **Kalsk** Kalzig, **Kalduny** Osterdorf, **Kalków** Kalkau, **Kamienica** Kamenz, **Kamienica Szlachecka** Niedeck, **Kamieniec Ząbkowicki** Kamenz, **Kamienisko** Steinbruch, **Kamienna Hohenstein**, **Kamienna Góra** Landeshut, **Kamienny Jaz** Stenwehr, **Kamień Krajeński** Kamin, **Kamień Karajewski** Kamm, **Kamień Śląski** Gross Stein, **Kamieńsk (Kamieniska)** Steingrund, **Kamionek** Klein Stein, **Kamionka** Steinburg, **Kaniów Poppelau** Hirschfelde, **Karb** Henschel, **Karchowo** Karlsrode, **Karczmarka** Kretschamberg, **Karczyce** Kartschütz, **Karczyn Karzen**, **Kargowa** Önruhstadt, **Karkonowska Przełęcz** Spindler Paß, **Karlino** Körlin, **Karna** Lichtenhein, **Karnice Körnitz**, **Karnków Arnsdorf**, **Karolewo** Karlshof, **Karpacz Krummhübel**, **Karpniki** Fischbach, **Karszów Karschau**, **Kartuzy** Karthaus, **Karwice Karwitz**, **Karwno Karwen**, **Karznica Ramnitz**, **Karzniczka Karstnitz**, **Kasibór Kassburg**, **Katowice Kattowitz**, **Katowice-Boguszyce** Kottowitz-Boguschitz, **Katowice-Dąb** Kottowitz-Domb, **Katowice-Ligota Idaweiche**, **Katowice-Ligota Kattowitz-Idaeiche-Ellgoth**, **Katowice-Załęże** Kattowitz-Zalenze, **Katowice-Zawodzie** Kattowitz-Boguschitz, **Kawczyce Scharfenort**, **Kawęcin Kauenhof**, **Kazanów Schildberg**, **Kazimierz Kasimir**, **Kazimierz Kasimirshof**, **Kazimierz Urnenthal**, **Kazimierz Biskupi Bischofshofen**, **Kazimierz Pomorski Kasimirzburg**, **Kamierzów Neidchen**, **Kątki Käntchen**, **Kąty Śląskie Kennchen**, **Kąty Wrocławskie** Kanth bei Breslau, **Keynia Exin**, **Kczewo Egsow**, **Kędzie Grünthal** (Kendzie), **Kędrzerzyn Heydebreck**, **Kępice Hammermühle**, **Kępino Waldenburg**, **Kępiny Wielkie** Zeyerniederkampen, **Kępno Kempen**, **Kęszycy Kainscht**, **Kętrzyn Rastenburg**, **Kęty Kenty**, **Kicin Buschdorf**, **Kiczarowo Kitzerow**, **Kiekrz Ketsch**, **Kielczyn Költschen**, **Kielno Kolla**, **Kiełpin Woltersdorf**, **Kiełpinek Hasseln**, **Kietrz Katscher**, **Kije Kay**, **Kikół Kikol**, **Klecie Klettendorf**, **Kłęcino Klenzin**, **Kleśnik Marienfelde**, **Kliczków Klitschdorf**, **Klisinko Klein Gläsen**, **Kluczbork Kreuzburg**, **Kluczewo Klauszagen**, **Kluczewo Klützow**, **Klukowo Blankenfelde**, **Klacyna Kauder**, **Klanino Klannin**, **Klobuck Klobuck**, **Kłoda Roden**, **Kłodawa Kładow**, **Kłodnica Kłodnitz**, **Kłodzko Glatz**, **Klonice Klonitz**, **Knurów Knurów**, **Kobiór Kobier**, **Kobiór Kobior**, **Kobylarnia Eichdorf**, **Kobylice Pferdenau**, **Kobylin Kobylin**, **Kobylnica Rossgarten**, **Kochłowice Kochlowitz**, **Kocina Kotzine**, **Koczarki Eochhöhe** (Kotzargen), **Kojęcin Baumgarten**, **Kolce Dörnhau**, **Kolacín Kolacin**, **Kolbacz Kolbatz**, **Kolo Wartbrücken**, **Kolobrzeg Kolberg**, **Kamiczowo Kamczau**, **Komorniki Kammendorf**, **Komorowo Kummerow**, **Komorów Gammerau**, **Komprachcice Gumpersdorf**, **Kondratowice Kurtwitz**, **Kondratów Kondratswaldau**, **Koniaków Koniakau**, **Konin Konin**, **Konin Żagański Kunau**, **Konopnica Haufhütte**, **Konotop Konotopp**, **Kondratowa Kondrasdorf**, **Kondradówka Kondrasdorf**, **Konstantynów Konstantinow** (Tuchingen), **Kończyce Wielkie** Kuntzendorf (Kuntschwitz), **Końskie Konskie**, **Kopaczów Oberullersdorf**, **Kopalina Roding**, **Kopaniec Seifershau**, **Kopice Schwarzengrund**, **Kopytkowo Häfenau**, **Korfantów Friedland**, **Koronowo Krone an der Brahe**, **Korsze Korschen**, **Korzec Hager Mühle**, **Korzonek Teichen**, **Koserz Kusser**, **Kosieczyn Kuschten**, **Kosierz Kossar**, **Kosierzewo Kusserow**, **Kosinek Lücks Teerofen**, **Kostomłoty Kostenblut**, **Kostrza Häslicht**, **Kostrzyn Kostschin**, **Kostrzyń Küstrin**, **Koszalin Köslin**, **Kosztowo Friedrichshöhe**, **Kościan Kosten**, **Kościelnik Holzkirch**, **Kościelniki Górne** Ober Steinkirch, **Kościernica Słoweńska** Kösternitz, **Kościerzyna Berent**, **Kotla Kuttlau**, **Kotiska Kosseldorf**, **Kotliszowice Kesslern**, **Kotowice Nieder-Fähreichen**, **Kowale Pańskie** Kowale Panske, **Kowalów Hermsdorf**, **Kowalskie Schmitzdorf**, **Kowary Schmiedeberg**, **Kownatki Kaunen**, **Koziegłowy Koziegłowy**, **Koźle Cosel**, **Koźle Port Cosel-Oderhafen**, **Koźlice Köslitz**, **Koźmin Horleburg**, **Koźminek Koschmin**, **Kożuchów Freystadt**, **Kózki Hofenflur**, **Krajnik Dolny Nieder-Kräning**, **Kraków Krakau**, **Krapkowice Krappitz**, **Krasiejów Schönhorst**, **Kraszowice Kroischwitz**, **Kraśnik Dolny Nieder-Schösfeld**, **Krępa Grempen**, **Krępa Krampe**, **Krępa Kaszubska Krampe**, **Krężoly Krummendorf**, **Krobia Kröben**, **Krojczyn Kreutzen**, **Krosino Gross Krössin**, **Krosno Krossen**, **Krosno Odrzańskie Crossen an der Oder**, **Krosnowice Rengersdorf**, **Krośnice Kraschnitz**, **Krośniewice Krosnewice**, **Krotoszyn Krotischin**, **Krupski Mlyn Kruppamühle**, **Kruszwica Kruschwitz** (Thinghofen), **Kruszna Krauschow**, **Kruszyniec Juppendorf**, **Kryniczno Krintsch**, **Krzaczyna Buschvorwerk**, **Krzanowice Kranstadt**, **Krzemieniowo Kromau**, **Krzemieniowo Krummensee**, **Krzepice Krippitz**, **Krzesławice (Nowa Huta)** Kressendorf, **Krzeszów Grüssau**, **Krzeslice Dreilinden**, **Krzynia Krien**, **Krzystkowice Christianstadt**, **Krzywań Kriwan**, **Krzywina Krummendorf**, **Krzywnica Schloßgut** (Untenhagen Gut), **Krzyż Kreuz**, **Krzyżanowice Kreuzenort**, **Krzyżanicowice Kreuzhütte**, **Krzyżowa Kreisau**, **Krzyżowa Dolna Kreuznal**, **Książ Fürstenstein**,

Książ Śląski Fürstenau, Książnica Pfaffendorf, Księgnice Wielkie Gross Kniegnitz, Księginki Kerzdorf, Księże Pole Knispel, Księzno Jesuitenhof, Księżyce Knischwitz, Księży Las Andreashof, Kubeczki Sandhofen, Kukowo Kuckow, Kudowa-Zdrój Bad Kudowa, Kumki, Kümken, Kunice Żarskie Kunzendorf, Kurczów Kurtsch, Kuźnia Raciborska Ratiborhammer, Kuźnice Świdnickie Fellhammer, Kwiatów Blumen-Rittergut, Kwitajny Quittainen

L

Laskowice Kiefernwalde, Laskowice Waldvorwerk, Laskowice Oławskie Laskowitz (Markstadt), Lasowice Lassowitz, Lasowice Male Schloßwalden (Klein Lassowitz), Lasów Lissa, Łąd Lond, Legnica Liegnitz, Legnickie Pole Wahlstadt, Lejkowo Leikow, Lesica Freiwalde, Lesięcin Lessenthin, Leśna Jania Waldjahn, Leśnica Bergstadt, Leśno Lesno (Leisten), Leśnów Wielki Gross Lessen, Leszczycy Haasel, Leszczyniec Haselbath, Leszczyny Laschczin, Leszno Lissa (Leslau), Lewice Löwitz, Lewin Brzeski, Löwen, Lewin Kłodzki Hummelstadt, Lębork Lauenberg, Lędziny Lendzin, Licheń Lichtenow, Lidzbark Lautenburg, Lidzbark Warmiński Heilsberg, Ligota Górná Ober Ellguth, Ligota Wielka Gross Ellgut, Ligota Wielka Neuensee, Limanowa Ilmenau, Linia Linde, Liniec Linz, Linowno Woltersdorf, Lipa Leipe. Lipa Górná Ober Leipe, Lipiany Lippehne, Lipinka Liderei, Lipiny Śląskie Lipine, Lipka Linde, Lipki Male Lipkeschbruch, Lipki Wielkie Lipke, Lipna Leippe, Lipna Mała Klein Leippe, Lipniczki Lindenhof, Lipno Leipe, Lipowa Deutschleppen, Lipowa Leiptitz-Sadewitz, Lipowa Góra Lindenbergs, Lipusz Lippusch, Lisewo Lssauhöhe (Lissewo), Lisęcice Leisnitz, Lisie Jamy Doren-Abbau, Lisowo Vossberg, Longosówka Luishöhe, Lotyń Lottin, Lubień Lauban, Lubawa Löbau, Lubawka Liebau, Lubczyno Ludwigshort, Lubek Borkental, Lubiatów Liebthal, Lubiatów Lobendau, Lubiąż Leubus, Lubiąż Mały Lubiaz, Lubicz Leubitsch, Lubień Liebenau, Lubiszewo Güntrshagen, Lubikowo Liebuch, Lubin Lüben (Lubin), Lubinicko Merzdorf, Lubiszyn Ludwigsruh, Lubliniec Loben, Lubliniec Lublinitz, Lubogoszcz Liibgost, Lubogóra Wilhelmshöhe, Lubotyń Liptin, Lubrza Lieberau bei Schwiebus, Lubsko Sommerfeld, Lubuń Labuhn, Ludmierzycze Leimerwitz, Ludów Polski Klein Lauden, Ludów Śląski Deutschlauden, Ludwikowice Kłodzkie Ludwigsgrund, Luszkówko Luschkau, Luszkówko Lusdorf, Lutry Lautern, Lututów Landstett, Lutynia Leuthen, Lutynka Leuthen, Lizino Lintzau, Lwówek Śląski Löwenberg, Lysli Lissek

L

Labędy Laband, Łagiewniki Heidersdorf, Łagiewniki Śląskie Hohenlinde, Lagisza Lagischa, Łagów Leopoldshain, Łagów Logau, Łambinowice Lamsdorf, Łanięta Lanieta, Lanów Königswalde, Łanicut Landshut, Lasew Wiesenhof, Łasek Lask, Łaszczyn Gutfeld, Ławszowa Lorenzdorf, Łaziska Górne Ober Lazisk, Łaziska Średnie Mittel Lazisk, Łazy Lazy, Łąka Wiesau, Łąki Lunke, Łątka Wiesenfurt, Łęczyca Lentschütz, Łęgnowo Langenau, Łęgnowo Lungenau, Łęgowo Langenau, Łętowice Lankewitz, Łęzany Lossainen, Łobez Labes, Łobżenica Lobsens, Łochocin Loschen, Łojewo Lond, Łosień Losien, Łosiów Lossen, Łowicz Lowitsch, Łódź Litzmannstadt, Łowcz Lowitz, Łyszkowice Lyszkowice

M

Maciejowa Maiwaldau, Maciejowice Matzwitz (Mühlrain), Maciejowice Matzdorf, Maćki Matzkau, Magnuszowiczki Klein Matzkau, Maków Mazowiecki Mackim, Malbork Marienburg, Malczkowo Matzkow, Malczyce Maltsch an der Oder, Malinowo Amalienruth, Male Chelmy Kelm (Klein Chelm), Malomice Mallmitz, Maluszów Malitsch, Mańczyce Manze, Marcinkowice Marzdorf, Marciszów Märzdorf, Marszewo Marschau, Marwice Martwitz, Marysin Marienhof, Maszewo Gross Massow, Maszewo Massow, Mazancowice Matzdorf, Mechnice Moosdorf, Melno Melno, Mianowice Mahnwitz, Miasteczko Krajeńskie Friedheim, Miasteczko Śląskie Georgenberg, Miastko Rummelsburg, Michałowice Kiesewald, Michów Micheldorf, Miechowice Miechowitz, Mieczków Metschkau, Miedary Immenwald, Miedonia Oderfurt, Miedzeszyn Meisterawalde, Miejsce Städtel, Miejska Góruka Görchen, Mielęcin Mellenthin, Mielno Gross Möllen, Mieroszów Freidland, Mierzecin Mehrenthin, Mierzycze Merzdorf, Międzybórz Neumittelwalde, Międzybrodzie Miendzebrosche, Międzychód Birnbaum, Międzylesie Mittelwalde, Międzyrzecz Meseritz, Miękinia Nimkau, Mikolajki Nikolaiken, Mikolów Nicolai, Mikolów Nikolai, Mikoszowo Nickelswalde, Mikoszów Niklasdorf, Mikuszowice Śląskie

Nikelsdorf, **Milicz** Militsch, **Milikowice** Arsndorf, **Milików** Herzogswalda, **Milówka** Milowka, **Milsko** Milzig, **Milakowo** Liebstadt, **Milcz** Arnsdorf, **Milków** Arnsdorf, **Miłochów** Nieder-Giersdorf, **Milogoszcz** Mehlgast, **Milosław** Liebenau, **Miloszów** Hartmansdorf, **Miloszów** Martmannsdorf, **Miloszyce** Fünfsteichen, **Minkowice** Menkewitz, **Mińsk** Mazowiecki Minsk, **Mirsk** Fiedeberg (Isergebürgen), **Miszkowice** Michelsdorf, **Mizerów** Miserau, **Mława** Mielau, **Młynary** Mühlhausen, **Mlyniewo** Südhof, **Mlynów** Mühlendorf, **Mników** Münchhof, **Moczydlnica** Klasztorna Mönchmotschelnitz, **Modlikowice** Modelsdorf, **Modlin** Modlin, **Modła** Modlau, **Mojesz** Mois, **Mokre** Mocker, **Moltajny** Moltainen, **Momajny** Momehnen, **Monowice** Monowitz, **Morąg** Mohrungen, **Morownica** Murkau, **Morzyna** Maibach, **Mosina** Massin, **Mosiny** Mossin, **Moszczanka** Langenbrück, **Mościsko** Faulbrück, **Motarzyno** Muttrin, **Mrągowo** Sensburg, **Mroczkowice** Egelsdorf, **Mrowino** Joachimsfeld, **Mrowino** Rautendorf, **Mrowiny** Kondradswalda, **Mrzeżyno** Deep, **Mściwojów** Profen, **Muchów** Mochau, **Murów** Hermannsthal, **Murcki** Emanuelssegen, **Murzynowo** Morrn, **Muszzczyna** Moschendorf, **Mydlita** Buchwalde, **Mysłakowice** Zellerthal-Erdmannsdorf, **Mysłaków** Kaltenbrunn, **Mysłowice** Myslowitz, **Mysłów** Steindorf, **Myszęcin** Muschten, **Myślibórz** Moisdorf, **Myślibórz** Soldin

N

Nabyszyce Hlhausen, **Nadarzyce** Rederitz, **Nadbrzeże** Hoppehil, **Nadstawem** Grünweiler, **Nadziejewo** Hansfelde, **Nagórze** Ludwigsthal, **Naguszewo** Nagelstadt, **Najdymowo** Neudims, **Nakielno** Klein Nakel, **Nakło** Nakel, **Namysłów** Namslau, **Nasale** Nassadel, **Nasiegiewo** Nessingen, **Nawcz** Nawitz, **Nawojów Śląski** Schlesisch Haugsdorf, **Nędza** Buchenau, **Nicponia** Nichtsfelde, **Nidzica** Neidenburg, **Nieckowo** Neitzkow, **Niedaszów** Herzogswalda, **Niedoradz** Nittritz, **Niedzwiedzice** Bärdorf, **Niekazanie** Osterdorf, **Nielestno** Waltersdorf, **Niemcza** Nimptsch, **Niemodlin** Falkenberg, **Niemysłowice** Bucheldorf, **Niemysłów** Brisnach, **Niepoględzie** Neppoglense, **Nieradowice** Nittersdorf, **Niesporowice** Hasselbusch, **Nietążkowo** Nicklau, **Niewiadom** Lentzberg, **Niezamyśl** Santmischel, **Niwki** Tempelhof, **Niwnice** Neuland, **Nowa Cerekwia** Altstett, **Nowa Jabłona** Neugabel, **Nowa Ruda** Neurode, **Nowa Sól** Neusalz, **Nowa Wieś** Neudorf, **Nowa Wieś** Neudorf über Stuhm, **Nowa Wieś Grodziska** Neudorf am Gröditzberg, **Nowa Wieś Rzeczna** Neudorf, **Nowa Wieś Złotoryjska** Neudorf am Rennege, **Nowe Neuenburg**, **Nowe Brzesko** Brzesko, **Nowe Czarnowo** Neu Zarnow, **Nowe Karmonki** Neu-Karmen, **Nowe Laski** Neu Laatzig, **Nowe Miasteczko** Heustädtel, **Nowe Miasto nad Wartą** Neustadt an der Warthe, **Nowe Obluże** Neu Oblusch, **Nowe Pokrzywno** Ahnenberg, **Nowe Pole** Neufeld, **Nowe Polichno** Pollichener Höllander, **Nowe Skalmierzyce** Neu Skalden, **Nowe Włóki** Neu-Vierzighuben, **Nowica** Neumark, **Nowinki** Neurode, **Nowiny Brodoskie** Neuhausen, **Nowizna** Neudorf-Eule, **Nowogard** Naugard, **Nowogrodziec** Naumburg, **Nowogród Bobrzański** Naumburg am Bober, **Nowolesie** Waldersdorf, **Nowy Bieruń** Neu Berun, **Nowy Chalim** Neu Valm, **Nowy Dwór Mazowiecki** Neuhof (Bugmünde), **Nowy Kościół** Neukirch, **Nowy Młyn** Neumühl, **Nowy Port** Neufahrwasser, **Nowy Sącz** Neu Sandez, **Nowy Świat** Neuwelt, **Nowy Targ** Neumarkt, **Nowy Tomyśl** Neutomischel, **Nowy Wiec** Neu Fietz, **Nożyno** Gross Nossin, **Nysa** Neisse

O

Oborniki Obernick, **Oborniki Śląskie** Obernick, **Obrowiec** Oberwitz, **Obrowo** Friedrikenfelde, **Obrowo** Obrau, **Obrzycko** Obersitz, **Ochojec** Ochojetz, **Odolanów** Adelnau, **Ogrodzieniec** Ogrodzienec, **Ogrodzona** Ogrodzon, **Ojerzyce** Oggerschütz, **Okmiany** Kaiserswalda, **Okółko** Schwarzsee, **Okrąglica** Schnellförtel, **Olecko** Oletzko (Treuburg), **Olesno** Rosenberg, **Oleszna** Langenöls, **Oleśnica** Öls, **Olkusz** Ilkenau, **Olkusz** Olkusch, **Olszanica** Alzenau, **Olszanowo** Eisenau, **Olszowa** Erlenbusch, **Olsztyń** Allenstein, **Olsztynek** Hohenstein, **Olszyna** Langenöls, **Olszyniec** Erlenbusch, **Olawa** Ohlau, **Oldrzichów** Ullersdorf an der Queiss, **Opatowiec** Ottwitz, **Opatów** Opatow, **Opawica** Tropowitz, **Opole** Oppeln, **Opole** Zakrzów Oppeln-Sakrau, **Orle Worle**, **Orłowo** Adlerhorst, **Orneto** Wormditt, **Ornontowice** Ornotowitz, **Ortowice** Rehwalde, **Orzesze** Orzesche, **Orzeszków** Pronzendorf, **Orzysz** Arys, **Osetnica** Steinsdorf, **Osetno** Stuthof, **Osie Osche**, **Osiecko** Oscht, **Osieczna** Ragenort, **Osieczna** Storchnest, **Osieczów** Aschitzau, **Osiek** Ossig, **Osiek** Drawski Wutssecken, **Osiek** Grodkowski Auenrode, **Osiek Łużycki** Warnsdorf, **Osieki** Wussecken, **Oskowo** Wutzkow, **Osla** Aslau, **Osowa** Sień Röhrsdorf, **Osowiec** Königshuld, **Osowo** Ossowo, **Ostrolęka** Scharfenwiese, **Ostroróg** Scharfenort, **Ostroszowice** Weigeldorf, **Ostrowąsy**

Wusterhanse, Ostrowice Osterweder, Ostrowiec Wusterwitz, Ostrowite Osterweder, Ostrowite Osterwite, Ostrowo Kościelne Kirchdorf, Ostróda Osterode, Ostrów Helm, Ostrów Mazowiecka Ostrow, Ostrów Świecki Ehrental, Ostrów Wielkopolski Ostrowo, Ostrzeszów Schidberg, Oświęcim Auschwitz, Otmęt Ottmuth, Otmice Ottmütz, Otmuchów Ottmachau, Otoczna Lehmfeld, Otorowo Otterae, Otorowo Ottoswalde, Otyń Deutschwartenburg, Owiesno Habendorf, Owińska Treskau, Ozimek Malapane, Ozorków Ozorkow, Ożary Hemmersdorf, Ożegów Osegau

P

Pabianice Pabianitz, Paczków Patschkau, Paganice Paganitz, Pakoszów Wernersdorf, Pakość Pakosch, Palczewice Palzwitz, Palowice Pallowitz, Paprocany Paprotzan, Papros Farnen, Parchowo Parchau, Parchów Parchau, Parcz Partsch, Parlino Parlin, Parowa Tiefenfurt, Parsęcko Persanzig, Parzymiechy Parzymiech, Pasikurowice Paschkerwitz, Pasłek Preußisch Holland, Pastewnik Kunzendorf, Pasym Passenhelm, Paszowice Poischwitz, Pawłowice Paulshüben (Paulsdorf), Pawłowice Wielkie Pohlwitz, Pawłowiczki Gnadenfeld, Pawłowo Pulseck, Pawłówko Pagelkau, Pelpin Pelpin, Pelcznica Brützenfelde, Pęczków Panzkau, Pęczniew Penczniew, Pegów Henningsdorf, Pépice Pampitz, Piaski Patzig, Piastoszyn Petztin, Piatowo Königshagen, Piaszczyna Reinwasser, Piątek Piontek, Piechanin Pechstein, Piechowice Petersdorf, Piekary Beckern, Piekary Śląskie Deutschpiekar, Pielgrzymka Pilgramsdorf, Pielgrzymowice Pilgersdorf, Pielgrzymów Pilgramsdorf, Pieniężno Mehlsack, Pieńsk Pentzig, Pierlawki Parlack, Piersna Pürschen, Pierścieniec Perstetz, Pierwagi Porwangen, Pieski Pieske, Pieszcz Peest, Pieszyce Peterwaldau, Pietrzykowice Petershofen, Pietrzyków Hohenpetersdorf, Pilhowice Bilchengrund, Pilchowice Mauer, Pilnik Neuhof, Pila Schneidemühl, Pilawa Góra Gnadenfrei, Piotrków Trybunalski Petrikau, Piotrowice Gross Peterwitz, Piotrowice Petersdorf, Piotrowice Wielkie Gross Peterwitz, Piotrowo Drugie Pietrowo, Piotrowo pod Krępskim Petershof bei Kramsk, Piotrówka Petersdorf, Pisarzowice Schreibersdorf, Piskajmy Peiskam, Piskoszów Peiskersdorf, Pisz Johannisburg, Pleszów Pleschen, Plichta Plichten, Pluskowęsy Pluskowenz, Plaszów Plaszow, Plawna Plohe, Plawna Średnia Mittel-Schrottsteifen, Plawniowice Flössingen, Plawno Plagow, Plawy Plawy, Plock Schröttersburg, Plónica Platendiest bei Mossin, Płońsk Plöhnen, Plutowo Plauthof, Plutowo Plutowo, Pniewy Pinne, Pniów Pinnow, Pniów Schrotkirch, Pobiedna Wigandsthäl, Pobiedziska Pudewitz, Poddębic Poddebice, Podgóra Warzburg, Podgórski Tiefhartmannsdorf, Podlesie Schönwalde, Podlesiec Waldowshof, Podlipce Piepstock, Podla Góra Steinbach, Podmokle Wielkie Gross Posenbrück, Podolany Schönfeld, Podole Wielkie Gross Podel, Podzamek Golubski Golau-Schloß, Pogalewo Wielkie Gross Pogel, Pogorzelice Langebose, Pogrzebin Pogrzebin, Pogwizdów Langhelwigsdorf, Pogwizdów Pogwisdau, Pokój Carlsruhe, Pokrzywnica Nesselwitz, Polanica-Zdrój Altheide-Bad, Polanów Pollonow, Polesie Polesche, Police Pölitz, Polik Lappingen, Polska Cerekiew Gross Neukirch, Polska Nowa Wieś Neudorf, Polczyn-Zdrój Bad Polzin, Pomiechówek Pomiechowek, Pomieczyno Pomiettschin, Pomorzowiczki Alt Wiendorf, Popielów Poppelau, Popowo Poppe, Poręba Mariengrund, Poręba Wedelsdorf, Posucice Possnitz, Potarzycza Burgwall, Potulice Lebrechtsdorf (Potulitz), Poznań Posen, Poznań Fort Radziwillia Posen-Fort Rauch, Poznań-Główna Posen-Głowno, Poznań-Głuszyna Posen-Hanengrund, Poznań-Gołecin Posen-Golnau, Poznań-Janikowo Posen-Lentzingen, Poznań-Kobyle Pole Posen-Gutenbrunn, Poznań-Krzesinki Posen-Kreisingabbau, Poznań-Krzesiny Posen-Kreuzing, Poznań-Malta Posen-Johannistal, Poznań-Piotrowo Posen-Peterhagen, Poznarzadło Spiegelberg, Prabuty Riesenburg, Pracze Kiefernwalde, Pradła Pradla, Praszka Praschkau, Prądy Brande, Prędocice Tormersdorf, Prężyce Brandschütz, Proboszczów Probsthain, Prochowice (Prochonice) Parchwitz, Prostki Prostken, Proślice Angersdorf, Prószków Proskau, Prudnik Neustadt, Prusice Prausnitz, Prusiec Prausehnitz, Prusinowo Czlichowskie Prützenwalde, Pruszków Preußenau, Prusy Prauss, Pruscz Praust, Przasnysz Praschnitz, Przebędowo Prebendow, Przeborów Werdermühle, Przebrno Psöbbernau, Przedmoście Vorbrücken, Przedwojów Reichhengersdorf, Przelewice Prellwitz, Przemęt Weißberg, Premków Primkenau, Przenno Weizenroda, Przerzeczin-Zdrój Bad Dirsdorf, Przesieka (Matejkowice) Hain, Przetoczyno Pretoschin, Przeworno Prieborn, Przewóz Priebus, Przedziedza Dippeldorf, Przodkowo Seefeld, Przybkowo Alt Priebkow, Przybkowno Neu Priebkow, Przybymierz Reichenbach, Przybyszów Piirschka, Przygorze Köpprich, Przylep Schentendorf, Przylesie Dolne Niederseiffersdorf, Przyłęk Frankenberg, Przysieczany Hochkirch, Przysiersk Heinrichsdorf, Przystronie Breitental,

Przytocco Pritzig, Przytoczna Pittisch, Przytoń Pritten, Przywóz Przywos, Pstrąże Strans, Przyczyna Pless, Pszów Pschow, Puck Putzig, Pulawy Pulawy, Pultusk Ostenburg, Pustków Żurawski Hubertushof, Pustowo Püstow, Puszcza Niepolomicka Niepolmitzer Wildnis, Puszczykowiec Elsenbein, Puszczykowo Unterberg, Puszczykowo Stare Oberberg, Pyrzowice Pyzowitz, Pyrzyce Pyritz, Pyskowice Peiskretscham, Pyszczyn Pietschen

R

Rachowice Buchenlust, Raciąż Harnau, Raciborowice Gross Hartmannsdorf, Racibórz Ratibor, Raciniewo Ruthenberg, Radków Wiinschelburg, Raclawice Śląskie Deutschrasselwitz, Raczyn Ratschinhof, Radacz Raddatz, Radawnica Radawnitz, Radnica Rädnitz, Radogoszcz Radegast, Radogoszcz Wiischendorf, Radojewice Frohdorf, Radostowice Radostowitz, Radostów Ristau, Radoszowy Drosselschlag, Radoszyn Reutschen, Radziejów Juliusburg, Radzikowice Stephansdorf, Radzików Rudelsdorf, Radzim Resmin, Radzionków Radzionkau, Rajcza Rajcza, Rajsko Raisko, Rajsko Straßenhäuser, Rakoszyce Rachschüt, Rakowice Wielkie Gross Rackwitz, Raszowa Mittenbrück, Ratowice (Raduszowice) Rattwitz, Rawicz Rawitsch, Redlica Marienthal, Rekcin Rexin, Rekowo Reckow, Reszel Rössel, Retków Retkau, Rędzin Ransern, Ręków Rankau, Robczysko Schlesingen, Rogaczew Hirschfeld, Rogowo Rogau, Rogoziniec Rogsen, Rogozino Hornhau, Rogoźnica Gross-Rosen, Rogoźno Rogasen, Rogów Opolski Rogau, Rogówko Deutschrogau, Rokitki Reisicht, Rokitnica Röchlitz, Rokosowo Schönwegen, Rolantowice Rolandsmühle, Rosin Rissen, Rosnowo Koszalińskie Rossnow, Roszkowice Röstfelde, Rościszów Steinseifersdorf, Roztocznik Olbersdorf, Rozumice Rösnitz, Rozwada Annengrund, Roźniątów Kurzbach, Rów Rufen, Równe Roben, Równo Rowen, Róża Wielka Rosen Gut, Różan Rozan, Różanka Rosenguy, Różanki Stolzenberg, Różenka Rosenhof, Różewo Rosenfelde, Różnowo Łobeskie Rosenow, Ruda Śląska Ruda, Rudawa Rothfest, Rudgerzowice Riegersdorf, Rudna Miasto Raudten Stadt, Rudy Rauden, Rudy Raciborskie Gross Rauden, Rudziczka Riegersdorf, Rudziniec Rugershagen, Rumia Rahmel, Rumia Zagórze Rahmel-Sagorsch, Runowo Ruhnow, Rusko Rauske, Rusocin Russoschin, Ruszkowo Ruschkau, Ruszów Rauscha, Rutwica Harmelsdorf, Rybnica Reibnitz, Rybnik Reibnig, Rybno Rieben, Rychlik Reichen, Rychlocice Reichtal, Rydultowy Rydultau, Rydzyna Reisen, Rymań Roman, Ryn Rhein, Rynarcice Gross Ringersdorf, Rypin Rippin, Rywald Rehwalde, Rząśnia Ransau, Rząśnik Schönewaldau, Rzeczyca Regnitz, Rzeczyca Wielka Gross Reetz, Rzepin Reppen, Rzgów Roggenheim, Rzgów Rzgow, Rzpowo Reppow, Rzeszów Reichshof, Rzeszówek Reichwaldau, Rzęśnica Hornskrug

S

Sadków Gross Schttgau (Sattkau), Sadowo Schanze, Sady Baumgarten, Sady Dolne Nieder Baum Garten, Salno Sallen, Samborowiczki Deutsch-Tschammendorf, Samsonowice Spillendorf, Santacko Zanzin, Sarbinowo Siewershausen, Sarnowa Sarne, Sarnów Sarnow, Sączów Santschow, Sapólno Sampohl, Serby Lerchenberg, Sędzimirów Wilhelmsdorf, Sędziszowa (Rewerówka) Röversdorf, Sępopol Schippenbeill, Sępolno Krajeńskie Zempelburg, Sępow Geiersberg, Sętal Süssenthal, Sianowo Sianowo, Sieciemin Zitzmin, Siecino Zetzin, Siedlec Alt Siedel, Siedlęcin Boberröhrsdorf, Siedlimowice Schönfeld, Siedlin Schidlin, Siedlnica Zedlitz, Siedmica Siebenhuben, Siekierczyn Geibsdorf, Siemianowice Śląskie Laurahütte (Siemianowitz), Siemidrożce Schöbekirch, Siemkowice Saatgrund, Sieniawa Schönow, Sieniawska Kleinschönau, Sienice Senitz, Sieradz Schieratz, Sierakowice Graumannsdorf, Sierakowice Sierakowitz, Sieraków Zirkau, Sierakówko Zirchow, Sieroniowice Grünheide, Sierpc Sichelberg, Sierpnice Rudolfswalda, Sierpowo Breitenfelde, Sierps Schirps, Siodlonie Zedlin, Siolkowice Schalkendorf, Sipiory Neukirchen, Sitno Hütte, Sitowo Birkenfelde, Skala Weidenwerder, Skalagi Skalung, Skarbimierz Hermsdorf, Skarbków Gräflich-Röhrsdorf, Skarszewo Agustihof, Skarszewy Schöneck, Skape Bestenhof, Skępsk Skemsk, Skic Kietz, Skoczów Skotschau, Skoki Schocken, Skorogoszcz Schurgast, Skorzynice Hartliebsdorf, Skórcz Skurz, Skrzatusz Schrotz, Skrzeszowo Schreitstaken, Skrzynka Heizendorf, Skowarcz Schönwarling, Skwierzyna Schwerin an der Warthe, Sława Schlesiersee, Sławianowo Steinmark, Sławice Preisdorf, Sławięcice Ehrenforst, Sławkowo Frödau, Sławków Slawkow, Sławno Schlawe, Sławno Schoffhütten Gut, Sławno Schönfeld, Sławoszowice Schlabitz (Rudolfsdorf), Sławoszyno Wittenbrock, Słonowice Gross Schlönnowitz, Słonów Schlanow, Słońsk Sonnenburg, Slowenkowo Neugasthof,

Slowianki Gut Rosenhöh bei Klebow, **Slupia Steinborn**, **Slupice Schlaupitz**, **Slupiec Schlegel**, **Slupsk Stolp**, **Slużewo Alyshof**, **Smardzewo Smardschewo**, **Smolec Schmolz**, **Smolice Frankenfelde**, **Smolno Wielkie Gross Schmöllen**, **Smukala Mühltal**, **Snopki Snopken (Wartendorf)**, **Snowidza Hertwigswaldau**, **Sobieradz Woltersdorf**, **Sobieszów Hermsdorf**, **Sobota Sonnenfeld**, **Sobótka Saafelde**, **Sobótka Zobten**, **Sokola Dąbrowa Falkenwalde**, **Sokole Falkenwalde**, **Sokolec Falkenberg**, **Sokolniki Falkenhof**, **Sokół Podlaski Sokolow**, **Sokolówka Falkenhain**, **Sokółka Sokolka**, **Solec Kujawski Schuitz**, **Soltysowiec Burgweide**, **Sopot Zoppot**, **Sosnowiec Sosnowitz**, **Sońska Herzberg**, **Sośnicowice Kieferstädtel**, **Sośnie Suschen**, **Sowina Eule**, **Spedy Spanden**, **Spore Sparsee**, **Sporysz Sonderbrück Forst**, **Spychowo Pussen**, **Spytkowice Spytkowitz**, **Srebrna Góra Silberberg**, **Stabławki Stablack**, **Stanisławów Wilmsdorf**, **Stanisze Wielkie Gross Zeidel**, **Staniszów Stonsdorf**, **Stara Dąbrowa Alt Damerow**, **Stara Kamienna Alt Kemnitz**, **Stara Kopernia Alt Küpper**, **Stara Kraśnica Alt Schönau**, **Stara Kuźnia Althammer**, **Stara Studnica Alt Stüdnitz**, **Stara Wieś Altdorf**, **Strąmnica Alt Stram**, **Stare Bielice Alt Belz**, **Stare Drawsko Alt Draheim**, **Stare Gonne Westgönne**, **Stare Koprzywno Alt Kopriaben**, **Stare Kramsko Krammensee**, **Stare Malanowo Altmallen**, **Stare Rochowice Alt Röhrsdorf**, **Stare Strące Altstrunz (Deutscheck)**, **Stare Wierzchowo Sassenburg**, **Stargard Gubiński Stargardt**, **Stargard Szczecyński Stargard**, **Starniczki Starnitz**, **Starogard Preußisch Stargrad**, **Starogard Gdańsk Preußisch Stargrad**, **Staropole Storpel**, **Stary Folwark Altvorwerk**, **Stary Grodków Alt Grottkau**, **Stary Jawor Alt Jauer**, **Stary Sącz Alt Sandez**, **Stary Zieleń Grünfelde**, **Staszków Paulinenhof**, **Staszowice Siegda**, **Stawiszyn Stavenhagen**, **Stebłów Stöblau**, **Steklno Stecklin**, **Stębark Tannenberg**, **Stęszów Stanschen**, **Stężyca Stendsitz**, **Stojanów Nieder-Penzighammer**, **Stolec Stoltz**, **Stolný Staluner See**, **Stoszów Stoschendorf**, **Stowięcino Stojenthin**, **Strożne Sprindenau**, **Straszyn Straschin**, **Strączno Stranz**, **Strąmnica Alt Stram**, **Stronie Śląskie Seitenberg**, **strupice Straupitz**, **Strużnica Neudorf**, **Strużyna Schönbrunn**, **Stryków Strykow**, **Strzalkowo Pfeilhagen**, **Strzeczona Stretzin**, **Strzegom Striegau**, **Strzegów Striege**, **Strzelce Strehlitz**, **Strzelce Krajeńskie Frideberg (Neue Mark)**, **Strzelce Gross-Strehlitz**, **Strzeleczki Strehlitz**, **Strzelin Strehlen**, **Strzelino Gross Strellin**, **Strzelniki Jägerndorf**, **Strzelino Schützenhain**, **Strzelno Strellin**, **Strzelno Strelno**, **Strzemierzyce Wielkie Strzemieszyce**, **Strzepcz Strepsch**, **Strzybnik Silberkopf**, **Studzienica Hammer**, **Studzienno Kaltenbrunn**, **Subkowy Subkau**, **Sucha Tschocha**, **Sucha Zych**, **Sucha Beskidzka Sucha**, **Sucha Psina Dreimühlen**, **Suche Łany Trockengrund**, **Suchy Bór Derschau**, **Sulechów Züllichau**, **Sulęcin Zielenzig**, **Sulęczyno Sullenschin**, **Sulików (Szymbork) Schöberg (Oberlausitz)**, **Sulistyjewo Marienhof**, **Sulmierzyce Sulmingen**, **Sulów Sulau**, **Susz Rosenberg**, **Suszyna Dürrkunzendorf**, **Suwalki Sudauen (Suwalken)**, **Swałoszowice Rudolfsdorf (Schlobitz)**, **Swarożyn Swaroschin**, **Swarzędz Schwaningen**, **Swobnica Wildenbruch**, **Sycewice Zitzewitz**, **Syców Gross Wartenberg**, **Szamotuły Samter**, **Szalsza Kressengrund**, **Szarcz Scharzig**, **Szarocin Pfaffendorf**, **Szczakowa Schakowa**, **Szczaniec Stentsch**, **Szczawin Sägen**, **Szczawo-Zdrój Bad Salzbrunn**, **Szczecin Stettin**, **Szczecin-Dąbie Stettin-Altdamm**, **Szczecin-Glinki Stettin-Stolzenhagen**, **Szczecin-Golęcino Stettin-Frauendorf**, **Szczecin-Gosław Stettin-Gotzlow**, **Szczecin-Gumieńce Stettin-Scheune**, **Szczecin-Klucz Stettin-Klüz**, **Szczecin-Mierzyn Stettin-Mohringen**, **Szczecin-Skolwin Stettin-Odermünde**, **Szczecin-Warszewo Stettin-Warsow**, **Szczecin-Wielgowo Stettin-Augustwalde**, **Szczecin-Wyspa Gryfia Stettin-Bredower Werder**, **Szczecin-Żelechowa Stettin-Züllhof**, **Szczecin-Żydowce Stettin-Sydowsaue**, **Szczecinek Neustettin**, **Szczeglin Scheglin**, **Szczepanów Zeipau**, **Szczerów Scherzau**, **Szczuczarz Zützer**, **Szczytna Rückers**, **Szczytnica Martinswaldau**, **Szczytno Orteburg**, **Szczytno Ziethen**, **Szemruk Gross Schönbruck**, **Szemud Schönewalde**, **Szkłarka Neuhütte**, **Szkłarnia Adamsverdruß**, **Szkłarnia Poręba-Huta Josephinenhütte**, **Szlichtyngowa Schlichtingsheim**, **Szombierki Schomberg**, **Szonów Schönau**, **Szopienice Schoppinitz**, **Szprotawa Sprottau**, **Szreńsk Schrensk**, **Szubin Altburgund**, **Szubin Schubin**, **Szukalice Rübenau**, **Sztum Stuhm**, **Sztutowo Stutthof**, **Szychowo Heynerode**, **Szydlowiec Schedlau**, **Szczydlów Goldmoor**, **Szymanowice Schönbach**, **Szymanów Simsdorf**, **Szymany Gross Schiemannen**, **Szumiszów Heuerstein**, **Szymocin Simbsen**, **Szyszkowa Örtmannsdorf**

Ś

Ściegnica Ziegnitz, **Ściegnica** Ziegnitz, **Ścinawa Steinau an der Oder**, **Ścinawka Górná Obersteine**, **Ścinawka Średnia Mittelsteine**, **Śleszyn Sleszyn**, **Śliwno Schleffin**, **Śmialowice Schmellwitz**, **Śmiechów Schulzenhagen**, **Śmiecin Nowy**, **Smiecin Nowe bei Zichenau**, **Śmigiel Schmiegel**, **Śmilowice Smilowitz**, **Śrem Schrimm**, **Środa Schroda**, **Środa Śląska Neumarkt**,

Świątniki Schwentnig, Świbie Schwieben, Świborzyce Male Stenbendorf, Świborzyce Wielkie Stenberwitz, Świdnica Schweidnitz, Świebodzice Freiburg, Świebodzin Schwiebus, Świecie Schwetz (Schwertburg), Świecko Schwetig, Świeradów-Zdrój Bad Flinsberg, Świercze Swierze, Świerczów Hortingen, Świerczów Schirz, Świerczyna Gross Linichen, Świerzawa Schönau an der Katzbach, Świeszyno Schwerin, Święciny Neuwedel, Świętochłowice Schwientochlowitz, Świętoszów Neuhammer, Świniany Altring, Świnoujście Swinemünde

T

Tabór Taberbrück, Tarczyn Kuttenberg, Targoszyn Bersdorf, Targowa Góra Königshof, Tarnowice Stare Alt-Tarnowitz, Tarnowskie Góry Tarnowitz, Tarnów Tarnau, Tarnów Opolski Tarnow, Tarnówka Splinterfelde, Tatarki Spiten, Tąpkowice Tompkowitz, Tczew Dirschau, Tejszymy Teistimmen, Terespol Pomorski Terespol, Tleń Klinger, Tłuchówko Tülchenhof, Tłustomosty Stolzmiütz, Tolischzyk Bürgsdorf, Tomaszów Thomaswaldau, Tomaszów Mazowiecki Tomaschow Mazowiecki, Toporów Topper, Toruń Thorn, Torzym Sternberg, Toszek Tost, Trąbki Trampke, Trójca Troitschendorf, Trzcianek Lauden, Trzciel Tirschtiegel, Trzcinno Rohr, Trzebiel Triebel, Trzebielin Treblin, Trzebień Kittlitztreben, Trzebień Maly Kittlitztreben, Trzebin Trebbin, Trzebinia Kunzendorf, Trzebinia Trzebinia, Trzebów Trebow, Trzemieszno Tremessen, Tuchola Tuchel, Tuczno Tütz, Tulawki Tollack, Tulowice Ober-Fillendorf, Tulowice Tillendorf, Tuplice Teuplitz, Tur Thure, Turek Türkenberg, Turkowo Falensfeld, Turowa Rossocha (Turawa), Turowo Pomorskie Thurow, Tursk Tauerzig, Tuszym Hennersdorf, Tuszym Tuschin, Twardawa Hartenau, Twardocice Harpersdorf, Twardogóra Festenberg, Tychowo Tychow, Tymień Timmenhagen

U

Ubiedrze Ubedel, Ubocze Schloßdorf, Ucieszków Autischkau, Ujazdówek Ujasdowek, Ujsoly Ujsoly, Ujście Usch, Ulina Ullersdorf an der Bober, Uniechów Heirichswalde, Uniejowice Leisersdorf, Uniejów Uniejow, Unisław Unislaw, Upartowo Ortelsdorf, Uraz Auras, Ustka Stolpmünde, Ustron Ustron

W

Wadowice Wodowitz, Walim Wüstewaltersdorf, Walowice Wallwitz, Walbrzych Waldenburg, Walcz Deutsch Krone, Waldowo Waldow, Waly Reichwald, Wapienica Lobnitz, Waplewo Waplitz, Warblino Warbelin, Warchlinko Klein Wachlin, Warcino Varzin, Warlubie Warlubien, Warnięg Warlang, Warszawa Warschau, Warszów Ostswine, Warta Bolesławiecka Alt Warthau, Warkowice Heldenruh, Warzymice Klein Reinkendorf, Wawrzeńczyce Lorentzdorf, Wawrzyszów Lorenzberg, Wąbrzeźno Briesen, Wągrowiec Eichenbrück, Wągrowiec Wongrowitz, Wąsosz Bruchhof, Wąsosz Herrnstadt, Wąsowo Hardt, Wąwolnica Wammelwitz, Wejherowo Neustadt, Wesola Wessolla, Węgielsztyn Engelstein, Węgierskie Wiesenberge, Węglewice Karlseck, Węgliniec Kohlfurt, Węgorzewo Angerburg, Węgorzyno Wangerin, Węgorzyno Wengynow-Dorf, Wiązów Wansen, Wichorze Wichorsee, Widuchowa Fiddichow, Wiechlice Wichelsdorf, Wielbark Willenberg, Wielboki Deutsch-Fuhlbeck, Wielgie Wilgen, Wieliczka Gross Salze, Wielka Wieś Grossendorf, Wielki Klincz Gross Klintsch, Wielobloto Sattel, Wielogłów Vilgelow, Wielowieś Langendorf, Wieluń Wielungen, Wieruszów Wierischau, Wierzbica Góra Ober Weiden, Wierzbie Weidengut, Wierzchosławice Wurgsdorf, Wierzchosławiczki Neuder Würgsdorf, Wierzchowice Hochweiler (Wirschkowitz), Wierzchowo Virchow bei Kädig, Wierzchowo Vurhow, Wieszowa Randsdorf, Wieszyno Vessin, Wiewiecko Henkenhagen, Wieża Wiese, Wieżyca Thurmberg, Więcemierzyce Winzenberg, Więclaw Späning, Wilczyce Wildschütz, Wikanów Wölfeldorf, Wilkoniów Wolfswinkel, Wikowa Mala Fridensruh (Klein Wilkowa), Wikowa Mala Klein Wilkawe (Friedensruh), Wilkowo Wilkau, Wilków Wilkau, Wilków Wolfsdorf, Wilków Wielki Gross Wilkau, Winna Góra Weinberg, Wirki Klein Wiera, Wiry Gross Wiera, Wisła Weichsel, Wiśniowa Góra Kirchberg, Witków Wickendorf, Witków Wittgendorf, Witnica Vietz, Witowice Weigwitz, Witoszów Dolny Nieder Bögendorf, Witramowo Wittmansdorf, Wityń Witten, Włochy Wallendorf, Włocławek Leslau, Włodowice Walditz, Włosień Heidersdorf, Włóki Dreißighuben, Wodnik Waldfriedeck, Wodzisław Śląski Loslau, Wodzisław Śląski-Pszów Loslau-Pschow, Wojanów

Schidlau, Wojciechów Woitsdorf, Wojcieszów Kauffung, Wojcieszyn Ulbersdorf, Wojęcin Wojenthin, Wojkowice-Kościelne Wojkowitz-Koscielne, Wojków Wojkow, Wojnarowice Wernersdorf, Wojnowice Weihendorf, Wojnowo Eckersdorf, Wojnowo Reckenwalde, Wolanów Friedreich, Wolbromek Wolmsdorf, Wolental Wollenthal, Wolsztyn Wollstein, Wolczyn Konstadt, Wolów Wohlau, Woszczkowo Wollendorf, Wódka Hochkretscham, Wójtowa Wieś Vogtdorf, Wroclawice Obsendorf, Wrocki Frödenwalde, Wrocław Breslau, Wrocław-Bieńkowice Breslau-Linderuh-Benkowitz, Wrocław-Brochów-Klecinia Breslau-Krietern, Wrocław-Krzyki Breslau-Klettendorf, Wrocław-Leśnica Breslau-Lissa, Wrocław-Leśnica Breslau-Neukirch, Wrocław-Maślice Wielki Breslau-Gross-Masselwitz, Wrocław-Nowy Dwór Breslau-Maria-Höfchen, Wrocław-Psie Pole Breslau-Hundsfeld, Wrocław-Soltyswice Breslau-Burgweide, Wrocław-Swojczyce Breslau-Günther-Brücke-Swoitsch, Wrocław-Wojszyce Breslau-Hoinstein-Woischwitz, Wronczyn Robenhorst, Wronki Wronke (Warhestadt), Wróblew Wroblew, Wróblewo Josephthal, Wrząca Franzen, Września Wreschen, Wrzosowo Fritzow, Wschowa Fraustadt, Wyczechy Geglenfelde, Wyrzysk Wirsitz, Wysin Hohberg, Wyskok Hochberg, Wysoka Hochwalde, Wysoka Lindau, Wyszanowo Wischen, Wyszanów Schwusem, Wyszebór Wisbuhr, Wyszęcice Wischiütz, Wyszonowice Ruppersdorf, Wytowno Wetenhagen

Z

Zablocie Zablatsch, Zabrze Hindenburg, Zadyszniki Heiligenbach, Zadyń Abitzan, Zagozd Neu Schönwalde, Zagórki Brackenberg, Zagórów Hinterberg, Zagórze Sagorsch, Zagrodno Adelsdorf, Zajęczkowo Liebenhof, Zajezierze Collinshof, Zakroczymsk Zakroczy, Zakrzew Sackisch, Zakrzów Rosengrund, Zakrzów Sakrau, Zakrzów Turawski Hochfelde, Zakrzycze Sagschütz, Zalesie Reichenwalde, Zalewo Saalfeld, Załęska Halda Zalenzer Halde, Załuki Salucken, Zamość Zamocz, Zamysłów Hinendorf, Zaorle Adlerweide, Zarańsko Sarranzig, Zaręba Lichtenau, Zawada Sawada, Zawada Zawadda, Zawadka Riegel, Zawadzkie Andreashütte, Zawidów Seidenberg, Zawiercie Warthenau, Zawisna Grenzwiese, Zawiszyce Sabschütz, Zawiś pod Orzeszem Zawisch, Ząbkowice Śląskie Frankenstein, Zbąszyń Bentschen, Zbąszynek Neu Bentschen, Zblewo Hochstäblau, Zbroslawice Dramatal, Zbylutów Deutmannsdorf, Zdbowo Stibbe, Zdory Dorren (Sdorren), Zdroje Sdroin, Zdunowo Hohenkrug bei Augustwalde, Zdzieszowice Odertal, Zebrzydowa Siegersdorf, Zebrzydowice Seibersdorf, Zebrzydów Seiferdau, Zelów Zelow, Zemsko Semmritz, Zębowice Semmelwitz, Zgierz Gornau, Zgorzelec Görlitz, Zielenice Grün Hartau, Zieleniec Hoffnungstal, Zielniń Sellin, Zielona Góra Grünberg, Zielonka Grünheide, Zielonka Pasłęcka Grünhagen, Ziemin Erding, Ziennice Seehofen, Ziemska Samst, Ziębice Münsterberg, Zimna Kaltwasser, Zimne Wody Kaltwasser, Zimnice Kaltenhaus, Złakowo Schlackow, Złocieniec Falkenburg, Złoczew Złoczew, Złotkowo Goldau, Złotoglowice Gross Neundorf, Złotoryja Goldberg, Złotów Flatow, Złoty Stok Reichenstein, Złowody Böenwasser, Znakowo Schnakenkathen, Zubrzyce Sauerwitz, Zwierzchów Zwierzchow, Zwierzyn Neu Mecklenburg, Zybultowo Seewalde

Ż

Żabczyce Wolfsteich, Żabikowo Lenzingen, Żabikowo Poggenburg, Żabin Gross Sabin, Żabinek Klein Sabin, Żagań Sagan, Żarki Kesselbach, Żarki Zarki, Żarów Saarau, Żarska Wieś Florsdorf, Żary Sorau, Żdzar Schrenkhof, Żegocino Segenthin, Żelazna Märzdorf, Żelazno Seelesen, Żelechów Selchow, Żeleźnik Eisenberg, Żelichowo Zelichow Żelisławice Ravensdorf, Żelistrzewo Selleu (Sellistrau), Żerzuszyce Grunau bei Zobten, Żmigród Trachenberg, Żnin Dielfurt, Żnin Znin, Żory Sohrau, Żółkiewka Pilgramshain, Żółte Schild, Żółtnica Soltnitz, Żukowo Suckau, Żużela Schlacken, Żychlin Zychline, Żydzino Seddin, Żyrowa Buchenhö, Żywiec Saybusch

資料② ワルシャワの通り・広場などのドイツ語化一覧

通り

ul. Belwederska Sonnenstraße, ul. Bielańska Börsenstraße, ul. Bonifraterska Klosterstraße, ul. Bracka Ordenstraße, ul.

Chłodna Eisgrubenstraße, ul. Chmielna Hopfenstraße, ul. Czerniakowska Hafenstraße, ul. Dębińskiego Teichstraße, ul. 29 Listopada Husarenstraße, ul. Focha Theaterstraße, ul. Fredry Parkstraße, ul. Gersona Stationstraße, ul. Gęsia Gänserstraße, ul. Górczewska Forststraße, ul. Grochowska Ostendstraße, ul. Graniczna Grenzstraße, ul. Grójecka Radomerstraße, ul. Hoża Victoriastraße, ul. Jagiellońska Königsbergstraße, ul. 11 Listopada Esplanadenstraße, al. Jerozolimskie Bahnhofstraße, ul. Joselewicza Schmalestraße, ul. Kanonia Domhof, ul. Karasia Bühnerstraße, ul. Konopnickiej Friedenstraße, ul. Koszykowa Oberst Sommer Straße, ul. Krakowskie Przedmieście Krakauerstraße, ul. Krasińskiego Weichselstraße, ul. Królewska Königstraße, ul. Książęca Fürstenstraße, ul. Leszno Gerichtstraße, ul. Łokietka Wiesenstraße, ul. Lukasińskiego Michaelstraße, ul. Marszlkowska Marschallstraße, ul. Marymoncka Modlinerstraße, ul. Matejki Institutstraße, ul. Mazowiecka Blumenstraße, ul. Meizelsa Händlerstraße, ul. Mickiewicza Invalidenstraße, ul. Miedzeszyńska Kurststraße, ul. Miodowa Honigstraße, ul. Myśliwiecka Stadionstraße, al. Niepodległości Nordsüdstraße, ul. Nowogrodzka Neueburgstraße, ul. Nowy Świat Neue Welt, ul. Nowy Zjazd Neue Auffahrt, ul. Oboża Bergstraße, ul. Okopowa Dammstraße, ul. Pierackiego Foksalstraße, ul. Płowce Rasenstraße, ul. Powązkowska Friedhofstraße, ul. Powińska Siedlungstraße, ul. Prusa Marsstraße, ul. Pulawska Feldherrnallee, ul. Raclawicka Ackerstraße, ul. Radzymińska Wilnaerstraße, ul. Raszyńska Dr. Otto Sommer Straße, ul. Rejtana Gärtnерstraße, ul. Senatorska Senatorenstraße, ul. Siekiewicza Neuhenstraße (Künstlerstraße), ul. Slowackiego Modlinerstraße, al. Sobieskiego Südenstraße, ul. Sokola Habichstraße, ul. Solec Salzstraße, ul. Szpitalna Spitalstraße, al. Szucha Straße der Polizei, ul. Świętokrzyska Kreuzstraße, ul. Towarowa Güterstraße, al. 3 Maja Ostlandsstrasse, ul. Twarda Querstraße, al. Ujazdowskie Lindenallee, ul. Warecka Poststraße, ul. Wawelberga Technikerstraße (Stiftstraße), ul. Wernyhory Dichterstraße, ul. Wersalska Wasserstraße, ul. Wiejska Dorfstraße, ul. Wierzbowa Weidenstraße, al. Wojska Sportallee, ul. Wolność Uhrmacherstraße, ul. Wolska Litzmannstraße, ul. Zamenhoffa Wildstraße, ul. Wybrzeże Gdańskie Gotenhafener Ufer (Danziger Ufer), ul. Zieleniecka Ostparkstraße, al. Zjednoczenia Westendallee, ul. Zygmuntowska Sigismundstraße, ul. Żabia Froschstraße, ul. Żelazna isenstraße, ul. Żwirki i Wigury Straße der Flieger

広場

pl. Inwalidów Invalidenplatz, pl. Jedności Nordplatz, pl. Mirowski An der Markthalle, pl. Napoleona Postplatz, pl. Niepodległości Südplatz, pl. Piłsudzkiego Adolf Hitler Platz (Sachsenplatz), Stary Rynek Alter Markt, pl. Trzech Krzyży Dreikreuzplatz, pl. Wilsona Danzigerplatz, pl. Wolności Sternplatz, pl. Zamkowy Schloßplatz, plac Żelaznej Bramy Torplatz

公園

Lazienki Seegarten, park Paderewskiego Ostpark, Ogród Saski Sächsischergarten, park Ujazdowski Alleepark

橋梁

most Kierbedzia Stadtbrücke, mosty kolejowe Obere Eisenbahnbrück i Untere Eisenbahnbrück, most Poniatowskiego Neue Brücke

(Bartoszewski 1974: 133-134; Dunin-Wąsowicz 1984: 40-41; Szarota 1973: 52-53, に基づいて作成)

Germanigo de polaj loknomoj dum la Dua Mondmilito

Katsuyoshi WATANABE

En tiu ĉi artikolo la aŭtoro alalizas germanigo de polaj loknomoj dum la Dua Mondmilito.

Egземple, Kalisz → *Kalisch*, Rybnik → *Reibnig*, Kraków → *Krakau*, Warszawa → *Warschau*, Katowice → *Kattowitz*, Września → *Wreschen*, Dąb → *Eichenau*, Lipowa Góra → *Lindenberg*, Nowa Sól → *Neusalz*, Nowy Targ → *Neumark*, Będzin → *Bendenburg*, Kreszowice → *Kressendorf*, Bydgoszcz → *Bromberg*, Gdynia → *Gotenhafen*, Łódź → *Litzmannstadt*.

